Revista Crítica Hispano-Americana, IV, 3—E. Jiménez del Rey, *Comentario a un libro.* (The Catalan question.) Quintiliano Saldaña, *Los ensayos de M. de Unamuno. Boletín de la Biblioteca "Menéndez y Pelayo."*

.4—Luisa Bavel, *Il pessimismo di Espronceda e alcuni rapporti col pensiero di Leopardi.*

Cuba Contemporánea, XX, 79, July—Raúl de Cárdenas, *La política de los Estados Unidos en el continente americano.* J. M. Chacón y Calvo, *Figuras de Romancero: El Conde Olinos.*

80, Aug.—Raúl de Cárdenas, ditto, ctd. J. C. Zamora, *Honduras y la Doctrina Monroe.*

XXI, 81, Sept.—Raúl de Cárdenas, ditto, ctd. G. Lara de Henríquez, *La literatura cubana juzgada en los Estados Unidos.* (A consideration of the passages on Cuban literature found in Mr. Coester's history.)

82, Oct.—V. Blasco Ibáñez, *J. K. Huysmans.* (The first of a series of critical studies which Blasco Ibáñez is to devote to novelists of other countries.) G. Lara de Henríquez, ditto, concluded. J. Clemente Zamora, *Política internacional.*

83, Nov.—J. de la Riva Agüero, *El tratado Perú-Boliviano de 1873.*

Revista Bimestre Cubana, XIV, 1, Jan.-Feb.—Fernando Ortiz, *La crisis política cubana.*

2, March-April—José Ingenieros, *Significación histórica del maximalismo.* Anon., *Apuntes para la historia de la Isla de Cuba.*

Bulletin of the Pan-American Union, May—Alcides Fuenzalida, *The National Library of Chile.* Antonio Pérez-Valiente, *Across the Chaco.* P. K. Reynold, *The Cuba Cane-Sugar Industry.* I. L. Grassi, *The Economic Problems of South America.*

June—J. de Siqueria Coutinho, *Coastal Towns of Brazil.* B. L. Miller, *Mineral Monopolies of the Americas.*

July—F. J. Albin, *Writers of Honduras.* Anon., *The Second Pan-American Commercial Congress.* J. de Siqueria Coutinho, *Interior Cities of Brazil.* W. C. Wells, *Latin American Tariffs.* José Vasconcellos, *Intellectual Progress in Mexico.*

Aug.—A. C. Rivas, *The Centenary of the Battle of Boyacá.* Félix N. del Río, *Industrial Education in Chile.*

Sept.—R. Tizón i Bueno, *Railway Communication between Perú and the Argentine Republic.* W. C. Wells, *Latin American Monetary Systems.*

G. T. NORTHUP

UNIVERSITY OF CHICAGO

UNA RECTIFICACIÓN

SR. DIRECTOR DE HISPANIA, Stanford University, California.

Mi distinguido amigo:

Le suplico que publique en HISPANIA las siguientes líneas de rectificación, que pueden ofrecer interés a los maestros de español.

En el *New York Evening Post* se publicó recientemente un largo artículo firmado por el señor Frances Douglas, corresponsal de este periódico en

Madrid, bajo el siguiente encabezamiento: "Spain's post-war literature. It is to be hoped that the morals of the readers are better than those of the characters." El autor pretende demostrar que en la literatura española de tras la guerra hay una terrible tendencia a destruir los fundamentos de la antigua moral, y que el origen de esta tendencia es nada menos que la influencia del *bolchevismo* ruso. "La influencia *bolchevista,* dice el corresponsal, haciéndose sentir en la esfera literaria como en la industrial, es responsable de este nuevo tratamiento de la antigua moral." En la nueva literatura domina "la teoría *bolchevista* de arrasar definitivamente todo lo que se relacione con lo pasado, incluso las antiguas ideas de moralidad."

No es de este lugar una discusión sobre la cuestión de la moralidad en la literatura, ni siquiera cabe demostrar que las lecturas que tanto han escandalizado al pudibundo revistero no difieren grandemente, salvo el primer literario, de esos relatos periodísticos que, aquí como en todas partes, nos informan a diario de pecaminosas intimidades de tal o cual "estrella" de tablado y tal o cual familia del gran mundo. En cuestión de escrúpulos morales dejemos que "cada cual meta la mano en su seno."

Pero lo que no debe pasarse sin protesta, y aun reprimenda, es la engañosa arbitrariedad con que el articulista ha desfigurado los hechos literarios para demostrar su peregrina teoría. Como muestras de la literatura de último hora se examinan en el artículo las siguientes obras:

"Un grito en la noche" y "Ganarás el pan . . ." de Pedro Mata; "Amor catedrático" de Gregorio Martínez Sierra; "Como los pájaros de bronce" de José Francés; "Insolación" de Emilia Pardo Bazán. El mismo articulista manifiesta su sorpresa al comprobar que no sólo "Gregorio Martínez Sierra se ha entregado a la tendencia del momento" sino "hasta la Condesa de Pardo Bazán, esa escritora eminentemente respetable, tal vez cansada de que la gente española la considere ñoña (dull)." Pero es el caso que, si exceptuamos "Un grito en la noche" y "Como los pájaros de bronce," que son, en efecto, obras recientes, todos los demás textos aducidos son anteriores no ya al *bolchevismo* sino a la declaración de la guerra europea. "Ganarás el pan . . .," 1904; "Amor catedrático," 1910; "Insolación," 1890.

Basta leer estas fechas para comprender que toda esa teoría de la influencia *bolchevista* en la literatura española es un absurdo despropósito; y es de suponer que al comprobar por ellas la falta absoluta de información o de probidad profesional de este paladín de la moralidad, los lectures no se sientan muy dispuestos a acoger sin reparo sus extravagantes deducciones sociológicas. Mucho es que al corresponsal se le haya escapado reseñar entre las novedades literarias de tras la guerra "La lozana andaluza" del clérigo Delicado. Sería una prueba definitiva de la influencia *bolchevista* en el clero español.

Pero de "medio-letrados espantadizos," como dijo Santa Teresa, libre Dios a todos.

Y a V. y a mí, señor Director de *Hispania,* nos conceda muchos años de amistad.

FELIPE M. DE SETIÉN

LOS ANGELES, ENERO, 1920.